

GRIÈVEMENT BLESSÉ DANS UN ACCIDENT D'AUTO

Un homme de London, Ont., acrobate de souffrance, se frictionna le dos avec le Liniment Minard. La douleur cessa.

Cette lettre de M. H. D. Petit parle d'elle-même: "Je me trouvais dans un accident où un homme fut tué. Je me fracturai le cou et eus l'épine dorsale meurtrie. Je demeurai deux semaines à l'hôpital. Quand je fus libéré, je ne pouvais marcher. Des mois s'écoulaient et j'avais l'épine dorsale en si mauvais état qu'il me fallait même rester de bout pour prendre mes repas. Je déclarai donc que j'essaierais le Liniment Minard. Je m'en frottai le dos et le soir-là, le lendemain soir la douleur avait cessé. J'eus ensuite de voir si je ressentais quel que chose avec mes mains, mais je n'éprouvai pas la moindre douleur."

Personnages de l'Exposition Mondiale du Grain



L'hon. Lewis Smith



Ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, président du comité provincial du Nouveau-Brunswick de la Conférence Mondiale du Grain.

Armateur et cultivateur de bien des années d'expérience, l'honorable Lewis Smith, Ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick, est l'un des principaux producteurs de sa province. Il est président du comité provincial du Nouveau-Brunswick de la Conférence Mondiale du Grain qui doit être tenue à Regina en 1932.

M. Smith naquit à Lower Coverdale, comté d'Albert, Nouveau-Brunswick, il y a cinquante et un ans. Il s'instruisit à l'école de grammairie du comté d'Albert et suivit plus tard les cours du collège commercial de l'Ontario à Belleville, où il se forma à la pratique du commerce.

M. Smith fut pendant dix ans membre du conseil de comté d'Albert et fut élu en 1927 à la législature du Nouveau-Brunswick pour représenter son comté natal. Les électeurs ont continué à lui manifester leur confiance tous les ans depuis, et il est entré dans le gouvernement du Nouveau-Brunswick à titre de Ministre de l'Agriculture en 1925.

OUI, MAIS...

Si nous remontons vers les commencements historiques de notre pays de l'Ouest, nous remarquons ceci: nos plaines immenses, découvertes par de la Vérendrye qui en prit possession pour les Canadiens de langue française, par droit de découverte, furent également prises en notre nom par St. Luc de la Corne qui le premier y fit de la culture.

Ces contrées, les plus riches du pays pour la culture des grains et les plus favorables pour l'élevage des animaux devaient donc NOUS appartenir.

Mais il n'en a pas été ainsi. Il nous a fallu de plus les acheter et les payer.

On dirait donc maintenant qu'elles sont NOTRES. Nos missionnaires se sacrifiaient à la dure tâche d'évangéliser les aborigènes, on encore pris possession des régions de l'Ouest canadien au nom de la Croix.

Nous ne discutons pas la valeur de fer qui nous ont coûté des millions que nous avons payés sans trop murmurer.

Ce pays devrait donc, semble-t-il être à NOUS.

Il n'en est pas ainsi. Nos gouvernements ont fait venir de l'étranger des centaines de mille immigrants auxquels ils ont tout simplement livré ces régions qui avaient été par nous découvertes, achetées et payées, fournies de communications, après avoir payé des millions en plus pour les faire venir ici.

Nous ne discutons pas la valeur de cette politique mais désirons attirer l'attention de nos représentants à un état de chose qui semble devenir de plus en plus intensif pour ne pas dire intolérable.

Pendant que ces étrangers affluent vers nos immenses provinces de l'Ouest, et qu'ils prennent possession de nos plus belles régions nos gouvernements n'ont pas permis aux NOTRES de jouir d'une partie des avantages qu'ils offrent à ces immigrants.

Aujourd'hui ces étrangers qui sont maintenant établis dans ces territoires de l'Ouest canadien, et qui ont pris les grâces du pouvoir, ont décidé tout simplement et sans plus de gêne, de refuser aux NOTRES l'accès des terrains encore vacants de ces provinces de l'Ouest.

Seulement ceux, disent-ils, qui ont depuis trois ans résidé dans ces provinces (ceux qui ont amenés ici et qui nous ont coûté des millions par la plupart) ont droit de prendre des terres de la Couronne.

Et NOUS, qui avons découvert, acheté, payé ces terres, nous n'avons pas droit, nous qui sommes ici établis au pays depuis au delà de 300 ans, de prendre ces terres?

Intelligent et pratique peut se "ranger de bord" plusieurs fois et laisser des traces de ces "virages". C'est ce que fit M. Brulotte.

Quand on visite sa ferme Authier (Abitibi), on voit à 125 acres de bonne terre labourée, deux grosses granges, une bonne maison, un gros roulier, 15 raches, etc. etc.

Les enfants de M. Brulotte n'ont pu l'aider beaucoup, car ce sont des jeunes, presque tous nés en Abitibi. Voilà une ferme qui vaut quelques milliers de dollars, mais M. Brulotte n'a jamais entrepris de chanter, comme tant d'autres qui ont entrepris à perte la coupe de larges espaces de forêt et ont abandonné leurs fermes dans le désert.

Dans quelques années ce sera l'un des bons cultivateurs de la province de Québec.

Dans la région qu'il habite, où il arrive avec rien il a pu en quelques années, sans s'endetter, se défricher et organiser une belle ferme. M. Brulotte dit qu'il y a encore de la place pour quelques douzaines de bonnes familles qui ont l'ambition de bien s'établir.

Pour celles-ci, le Service de Colonisation, Chemin de fer National du Canada, Montréal, est disposé à faciliter une visite des terres de notre Empire du Nord.

J. E. LAFORCE

LA CASTRATION

Les agneaux châtrés rapportent deux sous la livre de plus que les bœllers, à l'automne.

PAR E. F. PINEAU

Dans ces temps difficiles lorsque l'argent se fait si rare on ne doit pas, par la négligence, s'exposer à des pertes inutiles. Depuis plusieurs années déjà, sur tous les grands marchés, on paye les agneaux non-châtrés de deux à trois sous de moins la livre que les agneaux châtrés.

Même tout, il se trouve encore châtés, on paye les agneaux non-châtrés de deux à trois sous de moins la livre que les agneaux châtrés. Mais tout, il se trouve encore châtés, on paye les agneaux non-châtrés de deux à trois sous de moins la livre que les agneaux châtrés.

La castration est une opération très simple que tous les cultivateurs devraient connaître; ceux qui ne la connaissent pas peuvent facilement se procurer l'aide voulue d'un voisin, car dans tous nos centres agricoles un bon nombre de nos cultivateurs s'entendent dans cet ouvrage. Il n'est pas non plus nécessaire de se baser sur la lune. Faites l'ouvrage quand vous serez prêt, et laissez.

LES ERUPTIONS

Disparaissent Rapidement

"Ma figure était couverte de éruptions avec démangeaison. Une application de 'Sootha-Salva' arrêta le démangeaison. Il nettoya la peau". Mme C. B. Hines. Demandez "Sootha-Salva" aujourd'hui. Tous les pharmaciens.

NOTICE OF SALE

To Joseph G. Michaud of Caron Brook, in the parish of Clair in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Merchant and Agnes his wife, and to all others whom it may in any wise concern: NOTICE is hereby given that under and by virtue of the power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of December A. D. 1927, made between the said Joseph G. Michaud and Agnes his wife of the first part, and the First National Bank of the Town of Port Kent, in the County of Aroostook, in the State of Maine, one of the United States of America, a Bank duly incorporated under the laws of the United States of America and having its head office at the Town of Port Kent aforesaid, of the second part, and registered in Book "P-4" Number 2788 pages 461-464 of the Madawaska County Records; there will for the purpose of satisfying the monies secured thereby default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on Friday the 15th day of May next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in said mortgage as follows: "ALL and singular that certain piece of parcel of land and premises situated, lying and being in the parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and bounded as follows, to wit: Beginning at a post standing on the eastern side of the highway road leading from Edmundston to St. Francis and at the most northern angle of lot owned and occupied by the heirs of the late Honore Pelletier; thence northerly along said road ten (10) rods and five (5) feet to another post; thence easterly at right angle from said road seven (7) rods and fifteen (15) feet to a fence; thence southerly along the same sixteen (16) rods and six (6) feet to the heirs of the late Honore Pelletier; thence northerly along said road ten (10) rods and five (5) feet to the place of beginning; containing one hundred and twenty (120) square rods more or less. TOGETHER with the buildings and appurtenances thereon and appurtenances to same belonging and the rights and privileges to same appertaining. Dated this 6th day of April, A. D. 1931.

The First National Bank Mortgagee and Holder of the Mortgage

PAUL D. THIBODEAU President

YVONNE JALBERT Cashier

PIUS MICHAUD Solicitor for Mortgagee 78-5fs-16a.

EN SOIRÉE Un monsieur: "Et vous, chère Mademoiselle, n'allez-vous pas nous chanter quelque chose?" La jeune fille: "Impossible, cher Monsieur! mon médecin me défend absolument de chanter." "Une amie, en sourdine... Je comprends cela, il habite l'étage adessus."

CHEZ LA MODISTE -Le chapeau me plaît, mais si vous ôtez cette plume? -Cette plume? Y songez-vous? -Monsieur, c'est moi-même. -Vous croyez? -Sans aucun doute. -Dans ce cas, mettez-en deux.

que vos agneaux seront de l'âge voulu. L'âge préféré est de dix jours à un mois, mais il y a peu de danger jusqu'à un mois et demi à deux mois. L'essentiel est de faire l'ouvrage à veu proprement, et de se servir d'un bon désinfectant, dont un des meilleurs est la créoline à raison d'une partie dans cinquante parties d'eau. Avec cette solution, on désinfecte les mains, le couteau, et la plate.

NOTICE OF SALE

To J. Albert Lapointe and Gabriel Lapointe both of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the fifth day of March A. D. 1930, and recorded in Book R-4, at pages 693-697 as number 2995 of the Madawaska County Records, on the eight day of March A. D. 1930, and made between J. Albert Lapointe and Gabriel Lapointe, his wife, both of the Town of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, mortgagees, of the first part, and Thomas Viel of the Village of Cabano in the County of Temiscouata in the Province of Québec, Mortgagee, of the other part;

There will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska aforesaid, on Tuesday the nineteenth day of May, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the following lands and premises in said mortgage described as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situated, lying and being in the Parish of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, bounded and described as follows: "On the north eastern side by land owned and occupied by one Denis Plourde; on the south eastern side by the rear of the first tier, on the south-western side by land formerly owned and occupied by the said Mary Clair; and on the north west side by the division line between the second and the third tiers and containing one hundred (100) acres more or less, and being lot number three (3), in Tier two (2), north of the Saint John River.

"Also all that other certain lot, piece or parcel of land and premises situated, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska, and Province of New Brunswick, bounded and described as follows: "Beginning at a post standing on the eastern division line of Denis Plourde's lot at a distance of about twenty (20) rods from the southern side of the settlement road; thence southerly about twenty (20) rods to a post; thence southerly ten (10) rods to another post; thence westerly about twenty (20) to the division line of Denis Plourde's line aforesaid; thence northerly along the same to the place of beginning, containing two hundred (200) square rods more or less, and being part of lot number two (2) in the second Tier north of the River Saint John.

"Also all that certain lot, piece or parcel of land and premises, situated lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows: "On the south by land owned by Edouard Landry, on the west by the line between Range two (2) and Range three (3) on the north by land owned by Archille Levesqueur on the east by the line between Range one (1) and Range (2) of lots along the Saint John River, containing one hundred acres more or less.

Together with all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances to the same belonging or in any manner appertaining. Dated this thirteenth day of April A. D. 1931.

his JOSEPH C. X LEVESQUE mark Mortgagee.

Witness: ISABEL E. ALBERT F. DODD TWEEDIE Solicitor for Mortgagee. 109-4fs-16a.

Vous voulez m'adresser votre catalogue avec prix, au sujet des Coffres-Forts en Acier garantis.

M. Adresse 1217e-14 mai.

COFFRES-FORTS EN ACIER GARANTIS à des prix aussi bas que \$81.00

Remington Typewriters Ltd 139, rue Grandville, Halifax, N.S.

Découpez ce coupon, et envoyez à l'adresse ci-haut mentionnée, pour les détails à ce sujet.

Vous voulez m'adresser votre catalogue avec prix, au sujet des Coffres-Forts en Acier garantis.

M. Adresse 1217e-14 mai.

MORTGAGE SALE

To James E. Clair of Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Mary Clair, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the twenty-seventh day of April A. D. 1925, made between the said Mary Clair and James E. Clair as mortgagors and Joseph C. Levesque of the Parish of Clair aforesaid as mortgagee and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska in Book V-3 pages 628-31 by the Number 25289 on May 29, 1925. There will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, sold at Public Auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick on Wednesday the twentieth day of May, 1931 at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in the said Indenture of Mortgage as follows: "ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises, situated lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows: "On the north eastern side by land owned and occupied by one Denis Plourde; on the south eastern side by the rear of the first tier, on the south-western side by land formerly owned and occupied by the said Mary Clair; and on the north west side by the division line between the second and the third tiers and containing one hundred (100) acres more or less, and being lot number three (3), in Tier two (2), north of the Saint John River.

"Also all that other certain lot, piece or parcel of land and premises situated, lying and being in the Parish of Edmundston in the County of Madawaska in the Province of New Brunswick, bounded and described as follows: "Beginning at a post standing on the eastern division line of Denis Plourde's lot at a distance of about twenty (20) rods from the southern side of the settlement road; thence southerly about twenty (20) rods to a post; thence southerly ten (10) rods to another post; thence westerly about twenty (20) to the division line of Denis Plourde's line aforesaid; thence northerly along the same to the place of beginning, containing two hundred (200) square rods more or less, and being part of lot number two (2) in the second Tier north of the River Saint John.

"Also all that certain lot, piece or parcel of land and premises, situated lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows: "On the south by land owned by Edouard Landry, on the west by the line between Range two (2) and Range three (3) on the north by land owned by Archille Levesqueur on the east by the line between Range one (1) and Range (2) of lots along the Saint John River, containing one hundred acres more or less.

Together with all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances to the same belonging or in any manner appertaining. Dated this thirteenth day of April A. D. 1931.

his JOSEPH C. X LEVESQUE mark Mortgagee.

Witness: ISABEL E. ALBERT F. DODD TWEEDIE Solicitor for Mortgagee. 109-4fs-16a.

COFFRES-FORTS EN ACIER GARANTIS à des prix aussi bas que \$81.00

Remington Typewriters Ltd 139, rue Grandville, Halifax, N.S.

Découpez ce coupon, et envoyez à l'adresse ci-haut mentionnée, pour les détails à ce sujet.

Vous voulez m'adresser votre catalogue avec prix, au sujet des Coffres-Forts en Acier garantis.

M. Adresse 1217e-14 mai.

La Farine Quaker doit être parfaite. Avant de pouvoir porter la Marque Quaker. Et songez à l'avantage de pouvoir faire du pain en moins de temps, avec moins d'effort... et à meilleur marché.



Notre brochure, "La Méthode Quaker pour la Cuisson Facile du Pain" a aidé des milliers de ménagères à faire un pain délicieux, sans pétrir ni mettre lever la pâte longtemps à l'avance. Elle vous sera envoyée gratis, ou demandez-la à votre marchand. The Quaker Oats Co. Peterborough.

Quaker Flour

Toujours la même Toujours meilleure

BUREAU DE PLACEMENT:-

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal - Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

P. W. MARTIN, Co. Ltd

Rue Victoria - Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous alloons un ESCOMPTÉ considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. - Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc. "Voisin du Magasin P. T. Légaré"

BARDEAUX D'AMIANTE "LACHINE"

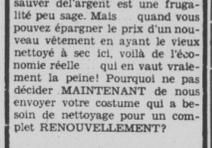
LAMBRIS ET TOITURES. ENTIEREMENT A L'EPREUVE DU FEU. Les matériaux inflammables sont la cause de la plupart des grandes conflagrations. L'Amiante élimine tout risque de ce genre. L'Amiante est le dernier cri de la couverture et du lambris de sûreté; c'est le matériel idéal pour l'habitation à prix modéré. Nous vendons aussi la TUILE D'AMIANTE (en grandes feuilles) coûte la moitié de la tuile céramique et autres; pour chambres de bain, cuisines, etc. Couleurs: blanc, crème, vert et bleu. VENDONS AUSSI Papiers en rouleaux, BARDEAUX D'ASPHALTE, Gravols de même que la TOILE et la VITRE. Prix sur demande. LA CIE MANUFACTURIERE D'AMIANTE 78 Rue St-Pierre, QUEBEC, P. Q.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Epitaphes de toutes sortes.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '33.



ECONOMIE QUI PARLE Economiser simplement pour sauver de l'argent est une fragilité peu sage. Mais quand vous pouvez élargir le prix d'un nouveau vêtement en ayant le vieux nettoyé à sec ici, voilà de l'économie réelle. Ici, au lieu de l'économie réelle, la peine. Pourquoi ne pas décider MAINTENANT de nous envoyer votre costume qui a besoin de nettoyage pour un complet RENOUVELLEMENT?

Service d'appel et de livraison Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS 27, rue de l'Eglise EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE: 1-Un fonds disponible au moment du besoin; 2-L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration; 3-L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort; 4-Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

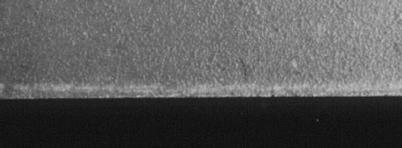
A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT? SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$668,000,000.

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise - Tél.: 120.21

DANS NOTRE EMPIRE DU NORD

POUR LES GENS PAUVRES Une couple d'années après le décès Brulotte, laissait St-Paul du part de son riche ami Godrault, Ar-Bulon, dans le comté de Montserrat, pour aller s'établir lui aussi à Authier, dans l'Abitibi. Si Godrault était riche de \$800, Brulotte, lui, était riche de courage, mais pas d'argent. Fait d'ailleurs qu'il y a treize ans de cela, et qu'en treize ans un homme

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que l'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER

DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada - Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

Pour toute combinaison de couleurs

Walpamur, le fameux fini mat pour murs et plafonds fait ressortir d'une façon charmante tous vos trésors. La lumière réfléchie adoucit et les couleurs les plus délicates donneront un charme nouveau à vos chambres.

S'applique si facilement, couvre une si grande superficie qu'il est économe en matériel et travail. De plus, il dure bien, se lave, résiste au feu et n'absorbe pas l'humidité.

On l'emploie avec succès sur une grande variété de surfaces, telles que plâtre, crépi ou fin, planches à cloisons (Wallboard), et on peut imiter le fini du "Stucco".

Demandez conseil à votre peintre-décorateur ou à votre marchand. Demandez-lui une carte de couleurs ou écrivez-nous

Walpamur The Crown Diamond Paint Co. Limited Toronto - Montreal - Halifax Les Produits Walpamur sont vendus par: L. H. MORNEAULT, Edmundston, N. B. MADAWASKA MERCANTILE, Edmundston, N. B.